



**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 203-2-7:2007**

01-november-2007

**BUXca Yý U
SIST EN 203-2:1996**

Plinske naprave za gostinstvo - 2-7. del: Posebne zahteve - Salamandri in ražnji

Gas heated catering equipment - Part 2-7: Specific requirements - Salamanders and rotisseries

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-7: Spezifische Anforderungen - Salamander und Grillgeräte

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-7: Exigences particulières - Salamandres et rôtissoires

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-2c9401fd734c/sist-en-203-2-7-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 203-2-7:2007

ICS:

97.040.20 Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 203-2-7:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-7:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-2c9401fd734c/sist-en-203-2-7-2007>

English Version

Gas heated catering equipment - Part 2-7: Specific requirements - Salamanders and rotisseries

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les
combustibles gazeux - Partie 2-7: Exigences particulières -
Salamandres et rôtissoires

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-7:
Spezifische Anforderungen - Salamander und Grillgeräte

This European Standard was approved by CEN on 13 April 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 203-2-7:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-203-2-7-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-2c9401fd734c/sist-en-203-2-7-2007>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
5.3.1.101 Food spillage	4
5.3.2 Stability and mechanical safety	4
5.3.101 Fire safety – Risk of burns	5
5.3.102 Draining	5
5.3.103 Hygiene	5
6.3.2.1 Protection against risk of fire	5
6.3.2.2 Protection against risk of burns.....	5
6.10 Rational use of energy	5
7.4.2.2 Protection against risk of fire	5
7.4.2.2.101 Temperature of the receptacle for cooking juices and fats	5
7.5.1.1 Thermoelectric flame cut-off device	5
7.6.2.1.101 General test conditions	6
7.8.1 Stability and mechanical safety	6
9.3.2 Instructions for use and maintenance	6
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 90/396/EEC.....	7

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-7:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-20940fd734c/sist-en-203-2-7-2007>

Foreword

This document (EN 203-2-7:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 "Large kitchen appliances using gaseous fuels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard supersedes EN 203-2:1995, together with EN 203-2-2, EN 203-2-3, EN 203-2-4, EN 203-2-5, EN 203-2-6, EN 203-2-7, EN 203-2-8, EN 203-2-9, EN 203-2-10 and EN 203-2-11.

This standard specifies the safety and rational use of energy requirements and test methods for salamanders and rotisseries.

This standard is intended to be used in conjunction with EN 203-1:2005 *Gas heated catering equipment – Part 1: General safety rules*.

This sub-part of part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 203-1:2005, so as to convert it into the European Standard for salamanders and rotisseries using gaseous fuels.

Where a particular subclause of EN 203-1:2005 is not mentioned in this sub-part of part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this European Standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of EN 203-1:2005 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in EN 203-1:2005 are numbered starting with 101.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

Addition:

This European Standard specifies requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of salamanders and rotisseries.

It also states test methods to check those characteristics.

This European Standard only covers type testing.

2 Normative references

Addition:

EN 203-1:2005, *Gas heated catering equipment – Part 1: General safety rules*

3.101 salamander

appliance mainly designed to grill, possibly roast alimentary foods or culinary preparations that cook or brown under a cooking hearth by means of radiant heat

3.102 rotisserie

appliance mainly designed to roast alimentary foods that cook by slow rotation in front of a horizontal or vertical cooking hearth by means of radiant heat

3.103 grill pan

deep detachable receptacle, located under the food to be cooked, intended to collect cooking juices and fats

3.104 spit

metallic utensil supporting food to be cooked rotating on its axis in front of the cooking hearth.

NOTE Spits may be of various shapes: circular, square, rectangular section, basket They can be horizontal or vertical

5.3.1.101 Food spillage

Access to air and gas supply holes shall be possible in order to facilitate the cleaning operations in case of spillage or accumulation of cooking juices and fats.

5.3.2 Stability and mechanical safety

Addition:

Moving mechanical parts, when they exist, shall be designed and protected in such way as to prevent injury to the user.

Appliances, when fitted with a grill pan, shall remain stable under test conditions of 7.8.1.

Grill pans shall incorporate a positioning device designed to prevent any involuntary movement or over turning.

5.3.101 Fire safety – Risk of burns

The appliance shall incorporate a detachable and/or drainable receptacle allowing the collection of cooking juices and fats. This receptacle shall be protected against excessive heating that might cause a fire.

5.3.102 Draining

For rotisseries, detachable receptacles or grill pans of a capacity greater than 8 litres shall be equipped with a drain tap.

5.3.103 Hygiene

Lubricants of mechanical devices used to move the spits shall be prevented from out flow onto the food to be cooked, in detachable receptacles or grill pans.

6.3.2.1 Protection against risk of fire

Addition:

The temperature, measured in the receptacle for cooking juices and fats during the test 7.4.2.2 of EN 203-1:2005 and 7.4.2.2.101 of this European Standard, shall be less than 200 °C.

6.3.2.2 Protection against risk of burns

Addition:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Rotisseries glass doors, when exist, are not considered as working surfaces and consequently shall meet requirements 6.3.2.2.2 of EN 203-1:2005 i.e. 95 K

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-2c9401fd734c/sist-en-203-2-7-2007>

6.10 Rational use of energy

This European Standard does not include requirement regarding rational use of energy.

7.4.2.2 Protection against risk of fire

Addition:

Add the following 3rd paragraph:

An additional measuring panel corresponding to the dimensions of the appliance's front is placed in front of the appliance at the distance indicated by the manufacturer in the installation instructions.

7.4.2.2.101 Temperature of the receptacle for cooking juices and fats

The test is carried out the receptacle being filled one third of its volume with sunflower oil and the temperature is measured at the centre of the volume of oil.

7.5.1.1 Thermoelectric flame cut-off device

Modification:

Paragraphs 4th and 5th are replaced with the two following paragraphs:

The test is carried out, every burners in function. The general gas supply is shut off after one hour.

The extinction delay time is measured between the moment when the ignition burner/pilot and burners are intentionally extinguished by cutting of the gas supply and the moment when, after immediately turning on again, the gas supply is cut off by the action of the last acting safety device.

7.6.2.1.101 General test conditions

For appliances subject of this European Standard, the combustion tests are carried out under conditions of 7.6.1 and 7.6.2 of EN 203-1:2005 with a sampling probe similar to those described in Figure 6 or Figure 7, grill pan in place.

For appliances fitted with door(s) the sampling is carried out with the door(s) closed.

7.8.1 Stability and mechanical safety

Addition:

The test on the plane at an angle of 10° is carried out with the doors open even if they are lockable. First the appliance being empty then the eventual accessories (spits, grill pans...) installed in the most unfavourable using position without load then loaded according to the maximum manufacturer's prescriptions.

The appliance is then returned to the horizontal position and the stability of each grill pan is checked putting the loaded spit according to the maximum manufacturer's prescriptions in the most unfavourable position.

9.3.2 Instructions for use and maintenance

Addition:

A paragraph shall be introduced in the instructions relating to a systematic checking and cleaning of the cooking zone and particularly of grill pans and receptacles before lighting to avoid the risk of fire.

The instructions shall draw attention to the minimum distances to be respected between the front of the appliance and any combustible material.

The instructions shall state the maximum load to be respected for the loading of accessories.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e84d6e0d-9372-4059-9928-1c94010754/sist-en-203-2-7-2007>

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 90/396/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 90/396/EEC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directives and associated EFTA regulations.

Table Z1 — Correspondence between this European Standard and Directive 90/396/EEC

Essential requirements (ERs) of EU Directive 90/396/EEC	Object	Clauses of this EN, requirements of EN 203-2-7 which complement those of EN 203-1:2005	Qualifying remarks /notes
1	Annex I General conditions		
1.1	Operating safety	5.3.1.101	
1.2	Marking and instructions Instructions for installer Instructions for user Warnings Official languages		
1.2.1	Information for technical instructions		
1.2.2	Contents of the instructions for use and maintenance	9.3.2	
1.2.3	Marking on appliances and packaging		
1.3	Fittings		
2	Materials		
2.1	Characteristics		
2.2	Guarantee		
3	Design and construction	5.3.2	
3.1	General	5.3.1.101, 5.3.102	
3.1.1	Stress resistance		
3.1.2	Condensation		
3.1.3	Risks of explosion		
3.1.4	Penetration by air and water		"Water penetration" not applicable
3.1.5	Auxiliary energy normal fluctuation		
3.1.6	Auxiliary energy abnormal fluctuation		